

## Buscando a Romeo

RCF  
2021

Romeo y Julieta y lo demás  
Versión libre de la obra de Shakespeare, en  
traducción de Nerada  
Dirección y adaptación: Rodrigo Marquet  
Escenografía, vestuario e iluminación: 4º año,  
Escuela de Diseño de la Universidad de Chile  
Sala Agustín Siré

Hans Ehrmann

Los ingleses fueron los primeros en torcerle la nariz a Shakespeare, realizando todo tipo de adaptaciones e interpretaciones de sus obras y en Chile tampoco es la primera vez que se experimenta con *Romeo y Julieta*. En 1978, el Teatro Itinerante nació con esta obra, vestida de *blue jeans*, dirigida por Fernando González y con coreografía de Andrés Pérez.

El énfasis estuvo puesto en el conflicto generacional y aquel montaje, que enfatizó lo visual y el movimiento a expensas del lenguaje, fue un iniciador de lo que después se llamaría teatro-imagen.

*Romeo y Julieta y lo demás*, la recién estrenada versión de Rodrigo Marquet es bastante más difícil de sintetizar, porque sus objetivos no se desprenden con suficiente claridad del espectáculo. No faltan ideas ni imaginación, pero aunque el director seguramente sabe lo que quiere, sólo logra comunicarlo en forma muy parcial y así, en buena parte, no alcanza a compartir su mundo con el espectador.

Aquí hay tres Romeos y tres Julietas:

una pareja es de locos, encerrados en sus celdas y se podría estar sugiriendo que todo transcurre en un hospital psiquiátrico y que este primer Romeo, con su claqueta, provoca las sucesivas escenas como si fueran su película. El eje de la historia es (o parece ser) la segunda pareja de R. y J., con los choques entre sus familias que son dos bandas de mafiosos y que a su vez contrastan con la pureza romántica de R. y J. N° 3, que parecen salidos de un cuadro renacentista. A lo anterior hay que añadir unos ángeles casi omnipresentes y el devenir de la trama más que destino trágico, tiene algo de cotidiano, accidente, mala suerte.

La posibilidad de especulaciones intelectuales sobre lo que quiso expresar Marquet son amplísimas, pero al mismo tiempo, como espectáculo es un tanto confuso.

El lenguaje, más que ingrediente fluido, tiende a enfatizar determinadas frases y a veces las voces se elevan más de la cuenta. Tanto en el diseño del vestuario como en lo escenográfico hay soluciones interesantes e imaginativas y la dirección de Marquet sabe complementarias con los desplazamientos y movimiento en general. Alcanzan momentos plásticamente logrados y el elenco se desempeña con gran entrega y en algunos casos, considerable talento.

Sin embargo, en último término, aunque sea una experiencia y búsqueda interesante y válida, no puede estimarse lograda.

**Buscando a Romeo [artículo] Hans Ehrmann.**

**AUTORÍA**

Ehrmann, Hans, 1924-1999

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1994

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Buscando a Romeo [artículo] Hans Ehrmann.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile